

TRANSCRIPCIÓN : Las maletas ya no viajan gratis en Ryanair

Cobrar por la maleta, cobrar por el seguro, cobrar por lo que se bebe y lo que se come en el avión. El modelo *low cost* en la aviación obliga a pagar servicios que antes resultaban gratuitos. Ryanair ha franqueado un listón más. A partir de ahora habrá que pagar por poner la maleta en el compartimento de arriba: 8€ por muy pequeña que sea.

Esta maleta, ésta o ésta otra ya no volarán gratis en Ryanair. “Me parece muy mal”. “Horrible, muy costoso”. Son pequeñas, máximo de 10 kilos, pero habrá que pagar por ellas igualmente. “Es *low cost* pero, al final, lo barato sale caro”. “El bajo coste que estás pagando por un lado, lo pagas al final por el equipaje, del otro”. “Me replanteo volver a viajar con ellos. O sea que es una opción barata pero no merece la pena”.

En la compañía irlandesa habrá que facturar todas las maletas, independientemente de su tamaño. Para las pequeñas, serán 8€ si lo hacemos a la hora de comprar el billete. “¿Son 8? Normal, en esta compañía. Tampoco me sorprende”. Pero pagaremos 10€ si lo hacemos en el aeropuerto. Dice la compañía en la página web que con esta medida pretenden reducir los retrasos en los vuelos y reducir también el precio del equipaje facturado. “Dicen que es para ahorrar tiempo, pero yo creo que es para sacar más dinero”.

A partir del 1 de noviembre, sólo se podrá llevar en la cabina un bolso, y serán únicamente los clientes prioritarios los que podrán meter, además, una maleta pequeña. “Bueno, no está mal, ¿no?”. “Yo creo que toca pagar”. Es normal, es económica, pues algo tienen que ir sacando”. Asociaciones de consumidores califican este nuevo cobro de abusivo y piden a la Agencia Estatal de Seguridad Aérea que investigue si es legal.

VOCABULARIO

cobrar por (=faire payer pour) → el cobro ≠ el pago

la maleta (=valise)

ya no ... (=ne...plus) → las maletas **ya no** viajan gratis (=les valises ne sont plus gratuites)

viajar (=voyager) → un viaje

el seguro (=assurance)

resultar (=s'avérer)

franquear un listón (=franchir une barre)

por muy pequeña que sea = independientemente de su tamaño (=peu importe sa taille)

me parece = opino que = pienso que

es costoso = es caro (=cher)

“lo barato sale caro” (proverbe) (=ce qui est bon marché, à la fin revient cher)

el equipaje (=les bagages)

me replanteo = estoy reconsiderando

o sea que = es decir que (=c'est à dire que)

facturar las maletas (=enregistrer les valises)

el tamaño (=la taille)

tampoco (=non plus)

el retraso (=retard)

el vuelo (=vol)

ahorrar tiempo = ganar tiempo

sacar más dinero = obtener más dinero

un bolso (=un sac)

GRAMÁTICA

SE + verbe (Impersonnalité) → **se** bebe y **se** come (=on boit et on mange)

Volver a + Infinitif = hacer de nuevo → **volver a** viajar = viajar de nuevo (=voyager à nouveau)

Haber que + Infinitif (obligation impersonnelle) → **habrá que** pagar (=il faudra payer)

Tocar + Infinitif (obligation impersonnelle) → **toca** pagar = **hay que** pagar (=il faut payer)

Serán los clientes prioritarios **los que** podrán...

ir + Gérondif (progressivité) → ir **sacando**

Pedir a ... + que + SUBJ. → **pide** a la Agencia **que** investigue